

Maurice RAVEL

the complete works for piano

à mon cher Maître Gabriel FAURÉ

J E U X d ' E A U



Piano Practical Editions

pianopracticaleditions.com

Musical Health Warning : please be aware that these editions are definitely not urtext and should be consulted together with a traditional version. They have been devised purely to help solve musical and technical problems at the piano.

Please send comments and error reports to
Ray Alston : contact@pianopracticaleditions.com

Maurice RAVEL 1875 - 1937

JEUX d'EAU

à Gabriel FAURÉ

A fairly early pianistic gem inspired by Liszt — *les jeux d'eau à la Villa d'Este* — and this is how the composer writes of its genesis : « *the sound of water and the musical effects heard from jets, waterfalls, cascades and streams...* » In English the title translates as “*Fountains*”, or described as water features in gardens, such as those at the palace of Versailles.

Ravel's teacher and dedicatee held this piece in great esteem; a deservedly successful

work, gaining great success rapidly and establishing Ravel's personality and style. It was first performed in 1902 and its musical essence much influenced his contemporaries.

Quoted in the first edition manuscript by Ravel is a short French text by Henri de Régnier: “*the river god laughs as the water tickles him ...*” Such wonderful music richly evoking the movement and subtlety of water, original and unmatched at the beginning of the twentieth century.



Versailles — le Bassin de Neptune

à mon cher Maître Gabriel FAURÉ

JEUX D'EAU

« Dieu fluvial riant de l'eau qui le chatouille »

Henri de Régnier

Très doux ♩ = 144 *

8va -----

4 *pp*
2^{ed.}
3

3 4
2 3 4 5-4 5-4 5-4

5
7
4

7 *pp*
2
3

à mon cher Maître Gabriel FAURÉ

JEUX D'EAU

« Dieu fluvial riant de l'eau qui le chatouille »

Henri de Régnier

Très doux ♩ = 144 *

8va -----

4 *pp*
2^{ed.}

3 4

2 3 4 5-4 5-4 5-4

5

7 *pp*

Musical score for measures 9-10. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The time signature is 4/4. Measure 9 features a treble clef with a melodic line of eighth notes and a bass clef with a chordal accompaniment. A large number '4' is placed above the treble staff. Measure 10 continues the melodic and harmonic patterns.

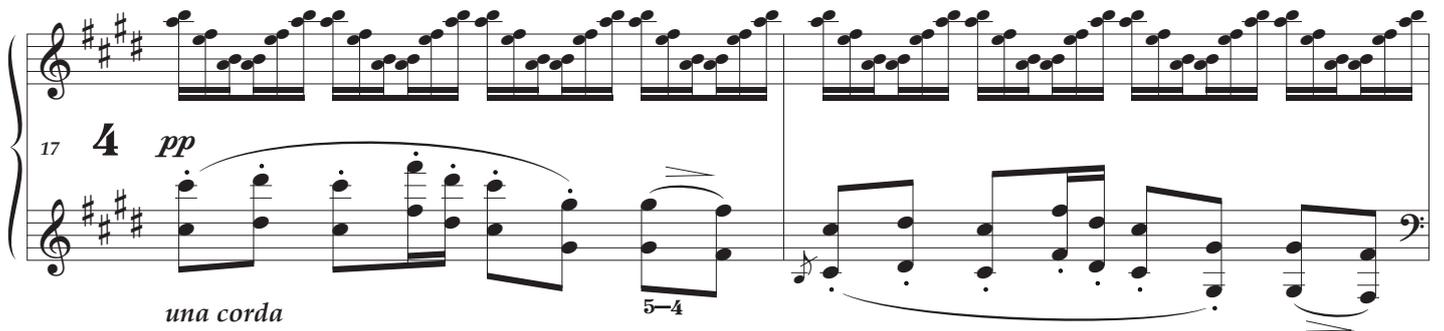
Musical score for measures 11-13. Measure 11 includes fingerings (3, 2, 3) and a 'Sva' (Sustained) marking with a dashed line. Measure 12 has a '6' below the treble staff. Measure 13 features a '5' below the bass staff and an asterisk '*' above the treble staff. The key signature remains three sharps.

Musical score for measures 12-13. Measure 12 includes a '(Sva)' marking with a dashed line and a 'ff' (fortissimo) dynamic marking. Measure 13 features a '4' below the bass staff. The key signature remains three sharps.

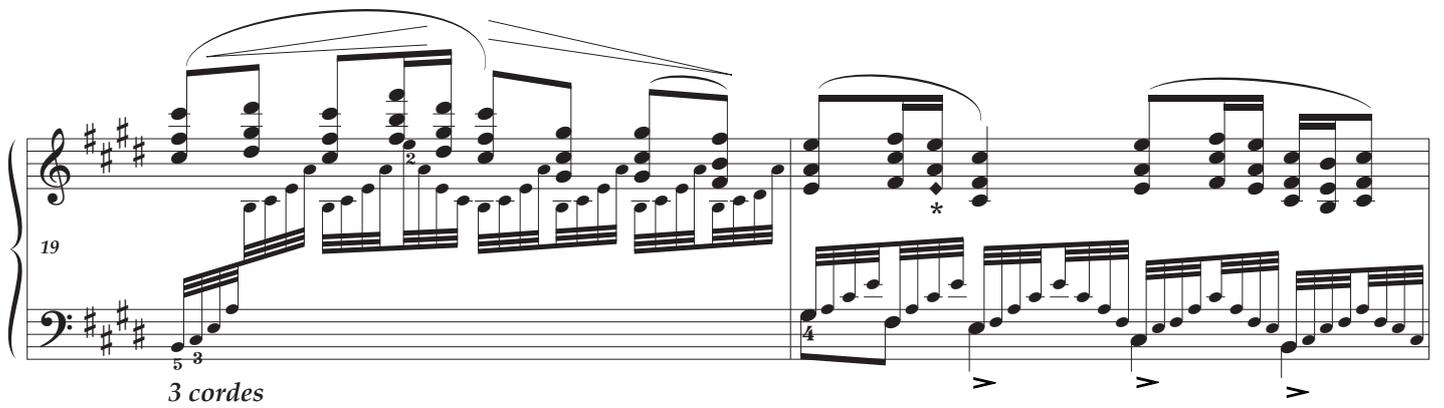
Musical score for measures 14-15. Measure 14 includes a '7' below the treble staff, a '3' below the bass staff, and a 'm.s.' (mezzo sostenuto) marking. Measure 15 includes a '2' below the bass staff and a '2 Ped.' (second pedal) marking. The key signature remains three sharps.



16 **6** *m.d.* *mf* *rapide*
3 *3 cordes* *Red.*



17 **4** *pp* *una corda* 5-4



19 *mf* *3 cordes* 4



21 *pp* *una corda* *pp subito* 3 4 2

8^{va} -----

23

3 cordes

ff

Red.

25

rit.

[subito *p* - crescendo e accelerando]

a tempo

27

pp

2 Red.

29

m.s.

31

8va

2 1 2 5

3*

2 1

Detailed description: This system contains measures 31 and 32. The right hand features a complex sixteenth-note pattern with slurs and fingerings (2, 1, 2, 5). The left hand has a bass line with chords and a triplet of eighth notes marked with an asterisk. A dashed line labeled '8va' is positioned above the right hand staff.

(8va)

6

p

33

4

3 cordes

V

Detailed description: This system contains measures 33 and 34. The right hand has a sixteenth-note run with a slur and a fermata. The left hand features a 4/4 time signature, chords, and a fermata. The instruction '3 cordes' is written below the left hand staff. A dashed line labeled '(8va)' is above the right hand staff, and a 'V' marking is below the left hand staff.

34

8va

6

V

Detailed description: This system contains measures 34 and 35. The right hand has a sixteenth-note run with a slur and a fermata. The left hand has a bass line with chords and a fermata. A dashed line labeled '8va' is above the right hand staff.

(8va)

6

35

2

4

3

rapide

Detailed description: This system contains measures 35 and 36. The right hand has a sixteenth-note run with a slur and a fermata. The left hand has a bass line with chords and a fermata. The instruction 'rapide' is written above the right hand staff. A dashed line labeled '(8va)' is above the right hand staff. Fingerings 2, 4, and 3 are indicated for the left hand.

le chant un peu en dehors

37 **4** *p*

Musical score for measures 37-38. The piece is in 4/4 time and marked *p*. The right hand features a melodic line with a slur over measures 37-38. The left hand has a bass line with a slur over measures 37-38 and fingerings 3, 2, 4, 1, 1.

38

Musical score for measures 38-39. The piece is in 4/4 time and marked *p*. The right hand features a melodic line with a slur over measures 38-39. The left hand has a bass line with a slur over measures 38-39.

39

Musical score for measures 39-40. The piece is in 4/4 time and marked *p*. The right hand features a melodic line with a slur over measures 39-40. The left hand has a bass line with a slur over measures 39-40 and fingerings 7, 7.

40 *mp*

Musical score for measures 40-41. The piece is in 4/4 time and marked *mp*. The right hand features a melodic line with a slur over measures 40-41. The left hand has a bass line with a slur over measures 40-41 and fingerings 1, 2, 1, 3, 2, 4.

8^{va}

41

(8^{va})

42 *f*

(8^{va})

43

cre - scen - do e ac - cel - le - ran - do

(8^{va})

44

(8va)-----

Musical score for measures 45-46. The system consists of two staves. The upper staff is marked with a dynamic of *ff* and contains a melodic line with a long slur. The lower staff contains a rhythmic accompaniment. The key signature has three sharps (F#, C#, G#).

(8va)-----

Musical score for measures 46-47. The system consists of two staves. The upper staff continues the melodic line with a long slur. The lower staff continues the rhythmic accompaniment. The key signature has three sharps (F#, C#, G#).

Musical score for measure 47. The system consists of two staves. The upper staff features a melodic line with a long slur, marked with *long* and *fff*. The lower staff features a bass line with a glissando, marked with *glissando*. The key signature has three sharps (F#, C#, G#).

Musical score for measures 48-49. The system consists of two staves. The upper staff is marked with a dynamic of *f* and contains a rhythmic accompaniment. The lower staff contains a melodic line with a long slur, marked with *m.s.* and *8vb*. The key signature has three sharps (F#, C#, G#).

1^{er} mouvement

49 **4** *p*

53 **4** *p*

una corda

This system contains measures 53 and 54. The treble clef part is in 4/4 time, marked piano (p). It features a series of chords and arpeggiated figures. The bass clef part consists of a steady eighth-note accompaniment. The instruction 'una corda' is written below the bass staff.

54

3 Cordes

This system contains measures 54 and 55. The bass clef part continues with eighth-note accompaniment. The treble clef part has a melodic line with some slurs. The instruction '3 Cordes' is written below the bass staff. A dashed line labeled '8va' is positioned above the treble staff.

55 **3** *f*

3

This system contains measures 55 and 56. The treble clef part is in 3/4 time, marked forte (f). It features a triplet of eighth notes. The bass clef part is in 3/4 time with a simple accompaniment. The instruction '3' is written above the treble staff. A dashed line labeled '(8va)' is above the treble staff, and another labeled '8vb' is below the bass staff.

56 **4**

This system contains measures 56 and 57. The treble clef part is in 4/4 time. It features a series of chords and arpeggiated figures. The bass clef part continues with eighth-note accompaniment. The instruction '4' is written above the treble staff.

57 *cédez légèrement* *8^{va}*

1^{er} mouvement

58 *pp* *una corda* 2

60 *mf* *4* *8^{va}*

62 *2 pp* *8^{va}*

15^{ma}

64 *[f]* *sopra*

65 *S^{va}* *sotto* *sopra* *sotto* *sopra*

66 *ppp* *Sub*

68 *très rapide* *ppp* *S^{va}*

Red.

69 *fff* *S^{va}*

70 *f*

Red.

71

Red.

mf

72

Red.

p

73

2 Red.

un peu plus lent qu'au début

rall - - - en - - - tan - - - do - - -

74 **4**

Lent très expressif

76

[sfz]

77

rapide

*

3

*
79 *p*

80

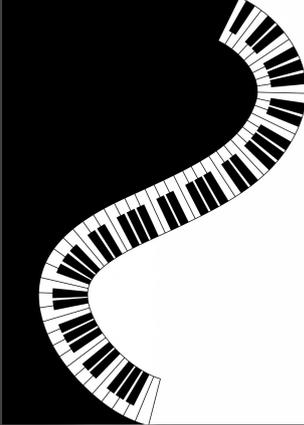
81 *un peu marqué*

82

Musical score for measures 82-83. The system consists of three staves: a single treble clef staff at the top, and a grand staff (treble and bass clefs) below. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The top staff contains a melodic line with a repeating rhythmic pattern of eighth notes. The grand staff contains a piano accompaniment with a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. Measure 83 is marked with the number '83' in the left margin. The word 'Led.' is written below the bass staff.

Musical score for measures 84-85. The system consists of three staves: a single treble clef staff at the top, and a grand staff (treble and bass clefs) below. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The top staff contains a melodic line with a repeating rhythmic pattern of eighth notes. The grand staff contains a piano accompaniment with a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. Measure 84 is marked with the number '84' in the left margin.

Musical score for measure 85. The system consists of three staves: a single treble clef staff at the top, and a grand staff (treble and bass clefs) below. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The top staff contains a melodic line with a repeating rhythmic pattern of eighth notes. The grand staff contains a piano accompaniment with a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. Measure 85 is marked with the number '85' in the left margin. The dynamic marking 'pp' is written below the bass staff. The instruction 'sans ralentir' is written above the top staff, followed by '8va' and a dashed line. The marking '111.S.' appears three times below the grand staff. A small asterisk symbol is located at the bottom right of the page.



R A V E L

J E U X d ' E A U

p u b l i s h e d M a y 2 0 1 8

Please send comments and error reports to
Ray Alston : contact@pianopracticaleditions.com



Piano Practical Editions
pianopracticaleditions.com